

RUNNING GENERATOR ON LPG FOR MODELS KS 2100iG S, KS 3100iG S, KS 5500iEG S



INBETRIEBNAHME DES INVERTER-GENERATOREN

- Bitte lesen Sie unbedingt die Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme.
- Verbinden Sie die Klemmen mit der Batterie: „+“ zu „+“ (rot), „-“ zu „-“ (schwarz) (Für Modell KS 5500iEG S).
- Füllen Sie bei Viertakt-Benzinmotoren das Motoröl SAE 10W-30 oder SAE 10W-40 in das Kurbelgehäuse ein.
- Überprüfen Sie den Ölstand.
- Für Modell KS 5500iEG S - Stellen Sie beim das Benzinventil FUEL CHOICE auf „LPG“. Bei Invertergeneratoren KS 2100iG S, KS 3100iG S kommt ein intelligentes Kraftstoffwechselsystem zum Einsatz. Um Ihren Generator mit Flüssiggas betreiben zu können, schließen Sie einfach einen Schlauch an den entsprechenden Anschluss am Bedienfeld des Generators an und öffnen Sie dann das Ventil an der Gasflasche. Dabei sperrt das Magnetventil automatisch die Benzinzufuhr aus dem Kraftstofftank.
- Schließen Sie den Flüssiggasschlauch (Seite A auf Bild 1) an den Flüssiggasanschluss am Bedienfeld des Generators.
- Verbinden Sie das Schlauchende (Seite B auf Bild 1) mit dem Druckminderer mit der Gasflasche.
- Öffnen Sie das Ventil an der Gasflasche und vergewissern Sie sich, dass kein Flüssiggas austritt.
- Drücken Sie 2-3 Mal den Knopf am Druckminderer (siehe Abb. 1).

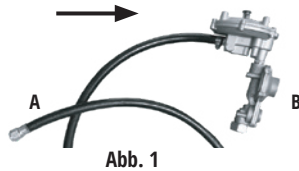


Abb. 1

- Füllen Sie bei der Inbetriebnahme die Gasleitung mit Gas, indem Sie den Schlüssel (Knopf) in die Position „OFF“ stellen und den manuellen Starter langsam zwei- bis dreimal auf die ganze Schnurlänge rausziehen.
- Für Modell KS 5500iEG S beim Handanlass am Startergriff, stellen Sie den MAIN POWER-Knopf auf die Position „ON“, bis ein leichter Widerstand spürbar ist. Dann ziehen Sie durch eine schnelle Bewegung den Starter auf die ganze Schnurlänge heraus. Handstartergriff langsam von Hand zurückführen, nicht abrupt loslassen. Drücken Sie beim Elektroanlass MAIN POWER-Knopf auf die Position „ON“, und Drücken Sie die ELECTRIC START-Taste. Wenn der Motor beim ersten Versuch nicht anspringt, drücken Sie die ELEKTRISCHE START-Taste in 3-5 Sekunden erneut.
- Für Modelle KS 2100iG S, KS 3100iG S: Drehen Sie nach dem Motoranlassen den Multifunktions-Drehknopf in die Position „START“ (abb. 2). Ziehen Sie am Startergriff, bis ein leichter Widerstand spürbar ist. Dann ziehen Sie durch eine schnelle Bewegung den Starter auf die ganze Schnurlänge heraus. Handstartergriff langsam von Hand zurückführen, nicht abrupt loslassen. Drehen Sie nach dem Motoranlassen den Multifunktions-Drehknopf in die Position „RUN“ (abb. 2).
- Sollte der Generator nach mehreren Versuchen nicht starten, bitte kontaktieren Sie unseren Kundendienst (ks-power.de).

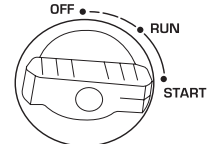


Abb. 2



COMMISSIONING OF A INVERTER GENERATORS

- Please read the operating manual carefully before getting started.
- Connect the terminals to the battery: „+“ to „+“ (red), „-“ to „-“ (black) (For model KS 5500iEG S).
- Fill the engine with motor oil for engines SAE 10W-30 or SAE 10W-40.
- Check oil level.
- For model KS 5500iEG S - set the fuel switch FUEL CHOICE to LPG. The inverter generators KS 2100iG S, KS 3100iG S use smart fuel switching system. In order to use LPG as fuel you need to connect a hose to the corresponding connector on the generator panel and open the valve on the gas cylinder. The solenoid valve will automatically shut off the gasoline supply from the gasoline tank.
- Connect the LPG hose to the LPG input on the generator control panel (connect end A of a hose to the LPG input on the generator control panel, as shown in Fig. 1).
- Connect the hose end with the reducer to the gas cylinder (connect end B of hose to the gas cylinder, as shown in Fig. 1).
- Open the gas valve on the cylinder, making sure that no gas is leaking.
- Press the pressure relief valve on the reducer 2-3 times (see Fig. 1).

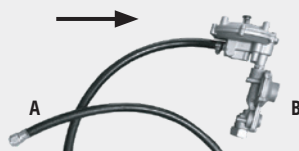


Fig. 1

- When using for the first time, fill the gas line with gas by turning the key (pressing start button) to the „OFF“ position and slowly pull the starter handle to the full cord length 2 to 3 times.
- For manual start KS 5500iEG model, press MAIN POWER button to „ON“ position, pull the manual starter until a slight resistance is felt, then pull it toward you relatively sharply. Slowly return the manual starter by hand, do not release it abruptly. For electric start - press MAIN POWER button to „ON“ position, then press the ELECTRIC START button. If the engine does not start on the first try, press the ELECTRIC START button again in 3-5 seconds.
- To start KS 2100iG S, KS 3100iG S models, turn the Multifunctional engine switch to the „START“ position (fig. 2). Pull the handle of manual starter until a slight resistance is felt, then pull it relatively sharply. Slowly return the handle manual starter by hand, do not release it abruptly. Turn the Multifunctional engine switch to the „RUN“ position (fig. 2).
- If the generator does not start after several attempts, please contact our customer support on the website: ks-power.de/en.

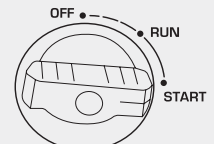


Fig. 2



MISE EN SERVICE GÉNÉRATEURS INVERTER

- Lisez le mode d'emploi avant de commencer le travail.
- Connectez les bornes à la batterie «+» à «+», «-» à «-» (Pour modèle KS 5500iEG S).
- Verser l'huile moteur pour moteurs essence à quatre temps SAE 10W-30 ou SAE 10W-40.
- Vérifiez le niveau d'huile.
- Pour modèle KS 5500iEG S - placez l'interrupteur de carburant FUEL CHOICE en position LPG. Les groupes électrogènes inverter KS 2100iG S, KS 3100iG utilisent un système intelligent de changement de carburant. Pour utiliser le GPL comme carburant, vous devez connecter un tuyau au connecteur correspondant sur le panneau du générateur et ouvrir le robinet de la bouteille de gaz. L'électrovanne oupera automatiquement l'alimentation en essence du réservoir.
- Branchez le tuyau de raccordement de gaz à la sortie GPL sur le panneau du générateur (le côté A se connecte à la sortie GPL sur le panneau du groupe électrogène voir figure 1).
- Raccordez le tuyau à la bouteille de gaz du côté où se trouve le manodétendeur (le côté B est connecté à la bouteille comme sur figure 1).
- Ouvrez la vanne de la bouteille de gaz, assurez-vous qu'il n'y a pas de fuite.
- Appuyez 2-3 fois sur la soupape de décharge de la pression du réducteur (voir figure 1).



Fig. 1

- Lors de la première utilisation pour remplir la conduite de gaz, tournez la clé sur la position OFF (ou le bouton de démarrage sur la position OFF) et tirez lentement la poignée de démarreur sur toute la longueur du cordon 2-3 fois.
- Pour démarrer manuellement des modèles KS5500iEG KS5500iEG G déplacez le bouton MAIN POWER sur la position ON. Tirez sur la poignée du démarreur jusqu'à ce que vous sentiez une légère résistance, puis tirez-la relativement brusquement. Laissez la poignée de démarrage à la main rentrer lentement, ne la relâchez pas. Pour le démarrage électrique déplacez le bouton MAIN POWER sur la position ON, appuyez sur le bouton ELECTRIC START. Si le moteur ne démarre pas au premier essai, appuyez à nouveau sur le bouton ELECTRIC START dans 3 à 5 secondes.
- Pour démarrer des modèles KS 2100iG S, KS 3100iG S: tournez l'interrupteur multifonction en position START (fig. 2). Tirez sur la poignée du démarreur jusqu'à ce que vous sentiez une légère résistance, puis tirez-la relativement brusquement. Laissez la poignée de démarrage à la main rentrer lentement, ne la relâchez pas. Tournez l'interrupteur multifonction en position RUN (fig. 2).
- Si le groupe électrogène ne démarre pas après plusieurs tentatives, contactez le service client (ks-power.de/fr).

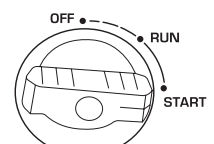


Fig. 2

RUNNING GENERATOR ON LPG FOR MODELS KS 2100iG S, KS 3100iG S, KS 5500iEG S



PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A GENERATORULUI INVERTOR

- 1 Citiți cu atenție manualul de operare înainte de a începe lucrul.
- 2 Conectați bornele la baterie „+” la „+”, „-” la „-” (Pentru modelele KS 5500iEG S).
- 3 Adăugați ulei de motor pentru motoare e benzina în patru timpi SAE 10W-30 sau SAE 10W-40.
- 4 Verificați nivelul de ulei.
- 5 Pentru modelele KS 5500iEG S - setați comutatorul de combustibil FUEL CHOICE în poziția GPL. Generatoarele de tip invertor KS 2100iG S, KS 3100iG S sunt dotate cu un sistem inteligent de comutare a tipului de combustibil. Pentru a utiliza GPL în calitate de combustibil, trebuie să conectați un furtun la conectorul corespunzător de pe panoul generatorului și deschideți robinetul de pe butelia de gaz. Supapa solenoidală va opri automat alimentarea cu benzina din rezervor.
- 6 Conectați furtunul de conectare la gaz la ieșirea GPL de pe panoul generatorului (partea A se conectează la ieșirea GPL de pe panoul generatorului, Fig 1.).
- 7 Conectați furtunul cu partea la care e montat reductorul la butelia de gaz (partea B este conectată la butelie, Fig. 1).
- 8 Deschideți supapa de alimentare cu gaz de pe butelie, asigurați-vă că nu există scurgeri de gaz.
- 9 Apăsăți de 2-3 ori supapa de reducere a presiunii de pe reductor (vezi Fig. 1).



Fig. 1

- 10 La prima folosire, pentru a umple conducta de gaz cu gaz, rotiți cheia în poziția OFF (sau butonul de pornire în poziția OFF) și trageți încet mânerul de pornire pe întreaga lungime a sfoarei de 2-3 ori.
- 11 Pentru pornirea manuală model KS 5500iEG S - mutați butonul MAIN POWER în poziția „ON”. Trageți starterul manual până ce simțiți o ușoară rezistență, apoi trageți-l relativ brusc către dumneavoastră. Rotiți încet starterul cu mâna, nu îi dați drumul brusc. Pentru pornirea electrică - mutați butonul MAIN POWER în poziția „ON”, apăsați butonul ELECTRIC START. Dacă motorul nu pornește la prima pornire, încă o dată apăsați butonul ELECTRIC START după 3-5 secunde.
- 12 Pentru pornirea manuală modelele KS 2100iG S, KS 3100iG S: rotiți întrerupătorul multifuncțional în poziția „START” (fig. 2). Trageți starterul manual până ce simțiți o ușoară rezistență, apoi trageți-l relativ brusc către dumneavoastră. Rotiți încet starterul cu mâna, nu îi dați drumul brusc. Rotiți întrerupătorul multifuncțional în poziția „RUN” (fig. 2).
- 13 Dacă generatorul nu începeți după mai multe încercări, vă rugăm să contactați departamentul suport clienți (ks-power.de/ro).

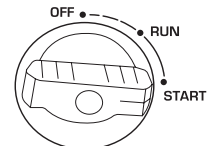
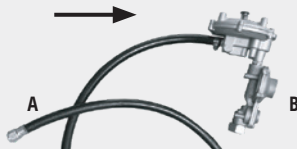


Fig. 2



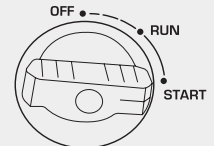
ROZPOCZĘCIE PRACY GENERATORÓW INWERTOROWE

- 1 Przed rozpoczęciem pracy koniecznie zapoznaj się z instrukcją obsługi.
- 2 Podłącz zaciski do akumulatora «+» do «+», «-» do «-» (Dla modelu KS 5500iEG S).
- 3 Wlej do silnika olej przeznaczony dla czteresurowych silników benzynowych o klasie lepkości SAE 10W-30 lub SAE 10W-40.
- 4 Sprawdź poziom oleju.
- 5 Dla modelu KS 5500iEG S - ustaw przełącznik paliwa FUEL CHOICE w pozycji LPG. W generatorach inwertorowych KS 2100iG S, KS 3100iG S zastosowano inteligentny system przełączania rodzaju paliwa. Aby użyć gazu jako paliwa, musisz podłączyć wąż do odpowiedniego złącza na panelu generatora i otworzyć zawór na butli z gazem. Zawór elektromagnetyczny automatycznie zablokuje dopływ benzyny ze zbiornika paliwa.
- 6 Podłączyć wąż przyłączeniowy gazu do wlotu LPG na panelu generatora (strona A łączy się LPG na panelu generatora na rys. 1).
- 7 Podłączyć wąż od strony reduktora, do butli gazowej (strona B łączy się z butlą na rys. 1).
- 8 Otwórz zawór zasilania gazem na butli, upewnij się, że nie ma wycieku gazu.
- 9 Wcisnąć zawór ograniczający ciśnienie na przekładni 2-3 razy (patrz rys. 1).



Rys. 1

- 10 Przy pierwszym użyciu do napełnienia przewodu gazowego gazem, przekręć kluczyk do pozycji OFF (lub przycisk start do pozycji OFF) i powoli pociągnij za uchwyt rozrusznika na całą długość linki 2-3 razy.
- 11 Dla uruchomienia za pomocą rozrusznika ręcznego w modelu KS 5500iEG S - ustaw przycisk MAIN POWER w pozycji ON. Pociągnij uchwyt rozrusznika do oporu, po czym gwałtownym szybkim ruchem wyciągnij linkę. Powoli odpuść uchwyt rozrusznika, nie odpuszczaj go gwałtownie. Dla uruchomienia rozrusznikiem elektrycznym - ustaw przycisk MAIN POWER w pozycji ON, naciśnij przycisk ELECTRIC START. Jeśli silnik nie uruchomi się za pierwszym razem, naciśnij ponownie przycisk ELECTRIC START po 3-5 sekundach.
- 12 Aby uruchomić modele KS 2100iG S, KS 3100iG S: przełącz przełącznik wielofunkcyjny na pozycję START (Rys. 2). Pociągnij uchwyt rozrusznika do oporu, po czym gwałtownym szybkim ruchem wyciągnij linkę. Powoli odpuść uchwyt rozrusznika, nie odpuszczaj go gwałtownie. Przełącz przełącznik wielofunkcyjny na pozycję RUN (Rys. 2).
- 13 Jeśli generator nie uruchomi się po kilku próbach, skontaktuj się z obsługą techniczną na stronie ks-power.pl.



Rys. 2



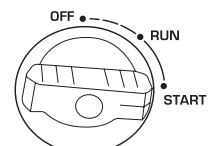
ВВЕДЕННЯ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ ІНВЕРТОРНОГО ГЕНЕРАТОРА

- 1 Перед початком роботи ознайомтеся з інструкцією по експлуатації.
- 2 Під'єднайте клемми акумулятора „+” до „+” (червоний), „-” до „-” (чорний) (Для моделі KS 5500iEG S).
- 3 Налийте моторну оливу для бензинових чотиритактних двигунів SAE 10W-30 або SAE 10W-40.
- 4 Перевірте рівень оливи.
- 5 Для моделі KS 5500iEG S - перевести вмикач вибору палива FUEL CHOICE в положення LPG. В інверторних генераторах KS 2100iG S, KS 3100iG S застосовано інтелектуальну систему перемикання виду палива. Для того щоб використовувати газ як паливо вам потрібно під'єднати шланг до відповідного роз'єму на панелі генератора та відкрити вентиль на газовому балоні. Електро магнітний клапан самостійно перекриє подачу бензину із бензобака.
- 6 Під'єднайте до LPG-виходу на панелі генератора шланг газового з'єднання (сторона A під'єднується до LPG виходу на панелі генератора на мал. 1.).
- 7 Під'єднайте шланг стороною, де розміщений редуктор, до газового балону (сторона B під'єднується до балону на мал. 1.).
- 8 Відкрийте вентиль подачі газу на балоні, переконайтесь, що немає витoku газу.
- 9 2-3 рази натисніть клапан скидання тиску на редукторі (см. мал. 1).



Мал. 1

- 10 При першому використанні для заповнення газової магістралі газом поверніть ключ в положення OFF (або кнопка запуску в положення OFF) і повільно потягніть ручку стартера на всю довжину шнура 2-3 рази.
- 11 Для запуску моделі KS 5500iEG S ручним стартом - перевести кнопку MAIN POWER в положення ON. Потягніть ручку стартера доти, доки не відчуете легкий опір, потім необхідно відносно різко смикнути її на себе. Повільно вертайте рукоятку стартера рукою, не відпускайте її різко. Для запуску електростартом - перевести кнопку MAIN POWER в положення ON, натиснути кнопку ELECTRIC START. Якщо двигун не завівся з першої спроби, натисніть ще раз кнопку ELECTRIC START через 3-5 секунд.
- 12 Для запуску моделей KS 2100iG S, KS 3100iG S: поверніть багатофункційний вмикач в положення START (мал. 2). Потягніть ручку стартера доти, доки не відчуете легкий опір, потім необхідно відносно різко смикнути її на себе. Повільно вертайте рукоятку стартера рукою, не відпускайте її різко. Переведіть багатофункційний вмикач в положення RUN (мал. 2).
- 13 Якщо після декількох спроб генератор не запускається, зверніться до служби підтримки на сайті (ks-power.com.ua).



Мал. 2